

PROVINCIA DE BUENOS AIRES
DIRECCIÓN GENERAL DE CULTURA Y EDUCACIÓN / SUBSECRETARÍA DE EDUCACIÓN
DIRECCIÓN PROVINCIAL DE EDUCACIÓN DE GESTIÓN PRIVADA (DIPREGE)
I.S.F. N°88 Paulo Freire
CARRERA: **PROFESORADO DE INGLÉS**
ESPACIO CURRICULAR: **LENGUA Y EXPRESIÓN ORAL I**
CURSO: 1° año FI – FII – FIII
CICLO LECTIVO: 2017
CANTIDAD DE HORAS SEMANALES: 4 horas reloj
PROFESOR/AS: Lic. **ANA CLAUDIA SARACENI 1°FI – Lic. ANA MARÍA CARRIZO 1° FII-1FIII**
PLAN AUTORIZADO POR RESOLUCIÓN N° 3121/04

Fundamentación

La formación de profesores de inglés posee requerimientos específicos en relación con el aprendizaje de contenidos de la disciplina, así como de contenidos pedagógicos. Esta formación se centra en el manejo del inglés en sus macrohabilidades de modo eficaz y fluido dado que los estudiantes del Profesorado de Inglés, futuros docentes formadores, se convertirán en modelos de competencia lingüística y comunicativa, tanto en el campo de la lengua escrita como en el de la lengua oral.

La competencia comunicativa oral implica la necesidad de una *pronunciación apropiada*. En este sentido, dentro del área de la Orientación, el espacio curricular Lengua y Expresión Oral debe asegurar al futuro docente, la posibilidad de adquirir el marco conceptual y los fundamentos de aplicación de los conceptos del área de la oralidad que le permitan tomar decisiones en su ámbito profesional futuro. El conocimiento y manejo de los aspectos articulatorios del sistema de sonidos del idioma le permitirán detectar dificultades de comunicación originadas en el aspecto fonológico y, de esa forma, podrá asesorar y guiar a los alumnos para superarlas, sustentado en el conocimiento de la correcta articulación y emisión de los sonidos y la aplicación de las reglas fonológicas. De este modo, podrá alentar y orientar la reflexión de los alumnos sobre el lenguaje oral como objeto de conocimiento y como instrumento de comunicación.

Es importante señalar que el futuro docente gestionará las acciones que conduzcan a sus alumnos a percibir el inglés como medio de acceso a la cultura de los usuarios de la lengua y del mundo en general, a fin de fomentar la contextualización e intertextualización del inglés con los otros campos del conocimiento pertenecientes a las disciplinas del conocimiento y la experiencia vivencial.

Expectativas de logro

Se espera que al finalizar el ciclo lectivo el alumno haya logrado

- 1- Comprender y producir textos orales en diferentes situaciones de comunicación social.
- 2- Comprender las diferencias y similitudes de los sonidos de las lenguas inglés y español.
- 2- Expresar las propias ideas en forma organizada, cohesiva y coherente.

Propósitos del docente

- 1- Estimular el desarrollo de la capacidad auditiva y de la producción oral.
- 2- Exponer al alumno a diferentes tipos de textos literarios.
- 3- Fomentar el análisis crítico de contenido y estilo de textos.
- 4- Promover la aplicación de estrategias lingüísticas y paralingüísticas en forma adecuada y apropiada al contexto de comunicación.

Encuadre metodológico

Desde un espacio de aula-taller, la acción docente facilitará la construcción y reestructuración permanente de los saberes adquiridos en relación con la producción y comprensión orales. Construir el aspecto oral de la lengua en lo que se refiere a la pronunciación implicará desarmar, ciertos rasgos adquiridos previamente y rearmarlos para evitar que interfieran negativamente con la comunicación, es decir, el docente deberá indicar aquellas características individuales que deban ser desaprendidas. El alumno, por su parte, desarrollará la capacidad de percibir sus debilidades y fortalezas en la producción oral y realizará acciones para compensar y mejorar sus capacidades. La gestión del docente será la de facilitar la toma de conciencia y de proporcionar, mediante actividades significativas, a los alumnos los elementos necesarios para que lleve adelante el desarrollo favorable de su perfil como formador modelo para sus futuros alumnos.

La propuesta metodológica consiste en generar el espacio en el que los alumnos puedan descubrir desde el “hacer” la estructura teórica de la perspectiva. Esta perspectiva se centra en conceptos teóricos básicos del campo de la Fonética y de la Fonología en el marco de la lengua oral, de difícil acceso por su carácter técnico-científico. Esta situación se debe no sólo a que son conceptos específicos y técnicos, sino también a que, en general, son vistos por primera vez por los alumnos. Con este propósito, en la primera parte del año lectivo, se brindará a los alumnos el input necesario para que desde el análisis de diferentes tipos de texto orales y la práctica constante puedan estructurar y acomodar los conceptos del marco teórico y desarrollar las competencias necesarias para una producción oral apropiada de la segunda lengua. La estructura teórica de la perspectiva se sistematizará en la segunda parte del año.

Recursos

Se emplearán en el aula los siguientes materiales:

1. Láminas para la visualización de los órganos de fonación y el mecanismo del habla y el sistema de código fonético.
2. Videos sobre el funcionamiento del aparato de fonación y la producción de los sonidos
3. CDs con los textos orales seleccionados para la escucha.
4. DVDs con videos de extractos de películas
5. Páginas WEB especializadas en el área de la fonética y la fonología
6. Laboratorio de idioma
7. Tarjetas con consignas para cada alumno
8. Diccionario de fonética para su consulta en el momento.

9. Reproductor de CD y DVD.
10. Pizarrón y marcador.

Contenidos

UNIDAD 1: Aspectos generales de la pronunciación

- Presentación de sonidos, acentuación de palabras, ritmo, prominencia y entonación.
- Sonidos y Fonemas
- Sonidos y Letras
- Características generales de la relación entre pronunciación y ortografía
- Pares homófonos y gramófonos
- Distinción en grados de importancia de contenido de los distintos elementos del mensaje oral.
- Lectura en voz alta.
- Uso del diccionario de fonética

UNIDAD 2: Las vocales

- Definición y descripción.
- Contraste de pares mínimos.
- Vocales y diptongos
- Morfemas y fonemas.
- Variaciones alofónicas
- Asociación de los sonidos con los símbolos fonéticos.
- Análisis de la relación entre fonemas y morfemas.
- Reproducción de sonidos en forma aislada y/o en compañía.
- Construcción de pares significativos mínimos.

UNIDAD 3 Las consonantes

- Definición y descripción
- Variables de descripción: Modo y punto de articulación, Presencia de voz y Energía del flujo de aire
- Consonantes: Oclusivas, Africadas, Fricativas, Nasaes, Laterales, Aproximadas Semi-consonantes, Continua.
- Secuencias de consonantes: Secuencias iniciales y finales
- Reproducción de instancias de discurso oral.
- Reglas fonológicas: plural de sustantivos, inflexiones verbales, afijos, etc.
- Análisis de la relación entre fonemas y morfemas.
- Reproducción de sonidos en forma aislada y/o en compañía.
- Construcción de pares significativos mínimos.

UNIDAD 4 Los órganos del habla

- El mecanismo del habla.
- Fuentes de energía: Los pulmones.

- La laringe y las cuerdas vocales.
- Las cavidades de resonancia: oral, de la faringe y nasal.
- La boca.
- Los labios
- La lengua
- Articulación de los órganos del habla.
- Trazado del recorrido del aire en la producción de un sonido.
- Articulación de las distintas posiciones del aparato de fonación para los sonidos.

UNIDAD 5 Las palabras en contexto

- Grupos de palabras
- Sílabas acentuadas y no acentuadas
- Gradación: Formas débiles y fuertes
- Unidades rítmicas. Ritmo, acento y prominencia
- Sílabas prominentes
- Palabras resaltadas
- Simplificaciones de sonidos en el contexto oral
- Aplicación de reglas fonológicas
- Interpretación y producción de textos fonéticos.
- Aplicación de los contenidos en transcripciones y dictados

Bibliografía

Bibliografía obligatoria

BAKER, A (2014) *Ship or Sheep?* 3^o Ed. Cambridge University Press. Cambridge
 DIGBY, C et al (1993) *Making Sense of Spelling and Pronunciation*, Prentice Hall Europe ELT
 Hertfordshire.

ROACH, P. (2003) *English Phonetics and Phonology*, C.P.U., Cambridge, pp. 112-120.

STANNARD ALLEN, W (1954) *Living English Speech*, Longman, London, pp. 1-38.

Diccionario de pronunciación, sin especificación. Sugeridos:

WELLS, J. (2000) Longman Pronunciation Dictionary, Longman, Essex .

JONES, D. (2003) *Cambridge English Pronouncing Dictionary*, CUP, Cambridge.

SARACENI, A. C (2012) Módulo Teórico-Práctico: *Language & Oral Expression I*.

BYRNE, D. (1979) *Intermediate Comprehension Passages*, Longman, London.

CELSE-MURCIA, M. (2002) *Teaching Pronunciation*, C.U.P, Cambridge.

COMBE MARTIN, M. (1974) *Exercising Spoken English*, Macmillan Education, London

CRUTTENDEN, A (2001) *Gimson's Pronunciation of English*, Arnold, London.

HADFIELD, J. (1997) *Advanced Communication Games*, Longman, Essex.

HANCOCK, M. (1996) *Pronunciation Games*, C.U.P., Glasgow

HEWINGS, M. (2004) *Pronunciation Practice Activities*, C.U.P, Cambridge.

KELLY, G. (2000) *How to Teach Pronunciation*, Longman, Essex

KENWORTHY, J. (1996) *Teaching English Pronunciation*, Longman, Essex.

- LAROY, C. (1996) *Pronunciation*, OUP, Oxford.
- FINCH, D.; ORTIZ LIRA, H; (1982) *A Course in English for Spanish Speakers*. Heinemann Education Books. Londres
- ROGERS, H. (2000) *The Sounds of Language*, Pearson Educational Limited, Essex.
- UNDERHILL, A. (1994) *Sound Foundations*, Heinemann, Oxford.
- WIDDOWSON, H. (1997) *Linguistics*, O.U.P., Oxford.

Obras literarias:

- ASIMOV, I. Liar! En: HINDMARSH, R (1997) *Liar! And other modern stories*, C.U.P, Cambridge.
- DAHL, R. Lamb to the Slaughter En: SHACKLETON, M (1989) *Further Recollections*, Longman, London .
- GREENE, G. A Shocking Accident. En: (2000) *Prentice Hall Literature Timeless Voices, Timeless Themes. The British Tradition*. Prentice Hall, New Jersey.
- GREENE, G. I Spy. En ROSSNER, R. (1999) *The Whole Story*, Longman Essex
- JOYCE, J., Eveline. En: SACHS, T. (1969) *Now read on*, Longman, London.
- O'HENRY, While the auto waits. En: SACHS, T. (1969) *Now read on*, Longman, London.
- SAKI. The Open Window. En: SACHS, T. (1969) *Now read on*, Longman, London.
- SAROYAN, W, The first day of school. En ROSSNER, R. (1999) *The Whole Story*, Longman Essex
- WATSON, C. *Aesop's Fables* (2003) Usborne Publishing, London

Páginas WEB

- www.cambridge.org/elt/peterroach.com
- www.uiowa.edu/~acadtech/phonetics/eng
- <http://www.bbc.co.uk/worldservice/learningenglish/grammar/pron/>
- http://cambridgeenglishonline.com/Phonetics_Focus/
- <http://www.youtube.com/watch?v=f5RekixAMoM>

Bibliografía de consulta

- CUNNINGHAM, S. et al (2001) *New Headway Pronunciation Course*, O.U. P, Oxford.
- LONG, M. (1978) *Face to Face*, Evans Brothers Limited, London.
- MORTIMER, C. (1975) *Sound right!* Longman, Bath.
- O'CONNOR, J. (1967) *Better English Pronunciation*, C.U.P. Cambridge.
- PONSOBY, M (1998) *How now, brown cow?* Prentice Hall Europe ELT Hertfordshire.
- TRIM, J. (1975) *English Pronunciation Illustrated*. C.U.P. London

Páginas WEB

- www.englishmedialab.com/pronunciation
- www.go4english.com
- www.usefulenglish.ru/phonetics/english
- www.ic.arizon.edu/1sp/Phonetics.html

Cronograma

Unidad 1	Aspectos generales de la pronunciación	6 semanas	marzo-abril
Unidad 2	Las vocales	8 semanas	mayo junio-
	<i>1º Instancia de evaluación</i>		<i>julio</i>
Unidad 3	Las consonantes	4 semanas	Agosto- septiembre
Unidad 4	Los órganos del habla	4 semanas	Septiembre-octubre
Unidad 5	Las palabras en contexto	4 semanas	Octubre - noviembre
	<i>2º instancia de evaluación</i>		<i>Noviembre</i>
	<i>Instancia de evaluación final</i>		<i>Noviembre- diciembre</i>

Articulación con el espacio de la práctica

En el marco del aprendizaje comunicativo que el diseño curricular propone para la enseñanza de inglés como lengua extranjera en la escuela primaria se enfatiza la importancia de utilizar esta lengua extranjera en el aula como medio de comunicación. En el aula se ponen en marcha los procesos de aprendizaje y de adquisición de la lengua. El aprendizaje es un proceso conciente que implica la sistematización de la lengua. La adquisición, en cambio, supone la construcción del lenguaje de manera espontánea en un contexto semejante al natural. Este proceso es particularmente importante en la educación primaria, futuro espacio destino de los alumnos del profesorado del segundo año, ya que los niños de este nivel de escolaridad no presentan aún un nivel de desarrollo cognitivo que les permita analizar formalmente la lengua extranjera. Entonces, generar en el aula situaciones que conducen a la exposición constante al idioma extranjero, provee más oportunidades para comprender un nivel de lengua más avanzado del que se espera que puedan producir. A medida que los alumnos son expuestos a diversas instancias contextualizadas de esta lengua, se sienten más seguros para participar activamente en el uso de la misma. En este sentido, el 'lenguaje de la clase' optimiza la adquisición de varias maneras: el intercambio que se lleva a cabo en el aula está contextualizado según las necesidades de la situación de aprendizaje y, además, contiene elementos extra lingüísticos que favorecen la comprensión e incentivan el uso de la experiencia previa y el conocimiento de mundo de los alumnos de la escuela primaria. Los alumnos de este nivel podrán sistematizar las reglas del idioma cuando hayan sido suficientemente expuestos a las mismas por medio de la lengua en contexto.

Los alumnos del profesorado de inglés inician sus intervenciones docentes en el segundo año de la carrera. Conocer cómo dirigirse apropiadamente a sus futuros alumnos es esencial en su formación y forma parte de desarrollo de su competencia comunicativa oral. Con este fin, desde este espacio curricular se propone la articulación con el espacio de la práctica a partir de los textos seleccionados para el trabajo de optimización de la oralidad. Se incluirán instancias de la lengua que reflejen los intercambios comunicativos del aula tales como: saludos, instrucciones, preguntas frecuentes, frases y colocaciones en el uso de la lengua en situaciones espontáneas y diferentes instancias de interacción social.

Evaluación (según Normativa vigente, Res. 4043/09)

Para aprobar la cursada, el alumno deberá contar con un 60% de asistencia, la presentación en tiempo y forma del 80% de los trabajos prácticos solicitados por la cátedra y dos instancias de evaluación individuales presenciales al finalizar cada cuatrimestre. La principal herramienta de evaluación será el desempeño del alumno en el aula. Se dará mucha valoración a los aportes en clase tanto en forma individual como en colaboración con sus pares.

Evaluaciones cuatrimestrales:

Se administrarán 2 (dos) instancias de evaluación. Uno será al final del primer cuatrimestre y el otro, al final del segundo. Ambas se califican de 1 a 10.

1. Con una calificación de 7 a 10 y los demás requisitos a cumplimentar (ver más abajo), se considera al alumno candidato para dar un *coloquio* como examen final.

2. Cada instancia de evaluación consta de dos partes: escrita y oral. La parte escrita es eliminatoria, es decir, con una calificación inferior a 4 (cuatro) el alumno no puede rendir la parte oral. La calificación será la del examen escrito.

Cuando el alumno obtenga una nota inferior a 4 (cuatro) en la parte oral, se considerará que ha reprobado la evaluación. Es decir, ambas partes, oral y escrita, son eliminatorias y deberá recuperar la evaluación completa en su momento.

Compensación de las instancias de evaluación

a. Compensación de la primera instancia de evaluación cuatrimestral

Los alumnos que no aprueben esta instancia tendrán su oportunidad de compensación en la segunda instancia que tendrá carácter de integración. Al alumno que apruebe con 4 o más la segunda instancia se le considerará como recuperada la primera, si la hubiera reprobado. De este modo se instrumenta una primera oportunidad de compensación del primer cuatrimestre.

Los alumnos que hayan reprobado el primer cuatrimestre y obtengan una nota con una nota inferior a 4 (cuatro) en la segunda evaluación tendrán 1 (una) nueva posibilidad de recuperación que integrará las dos instancias de evaluación. Esta recuperación será en el primer llamado de examen final en diciembre. Esta constituye la segunda oportunidad de recuperación del primer cuatrimestre.

b. Compensación de la segunda instancia de evaluación cuatrimestral

Los alumnos que no aprueben la segunda instancia de evaluación tendrán un recuperatorio antes del examen final. Será la primera oportunidad de recuperar el segundo que se instrumenta. Quienes reprobaren la segunda instancia en esta fecha deberán recuperar esta instancia en el turno de examen de marzo. Esta se constituye en la segunda oportunidad para compensar la segunda evaluación.

Trabajos Prácticos

Los Trabajos Prácticos serán un promedio de dos por semana lectiva. Los mismos consistirán en:

1. Transcripción de un texto. Se considerará el conjunto de tareas de transcripciones en cuanto a su presentación (80%) y las calificaciones obtenidas (porcentaje de aprobación: 80%). Se calificará con nota numérica de 1 a 10.

2. Dictados semanales. Se calificarán con nota numérica de 1 a 10

El promedio de las calificaciones del conjunto de dictados y transcripciones administrados deberá ser de un promedio de 7 o más para considerar al alumno como candidato para dar coloquio como examen final.

3. otras modalidades de trabajos prácticos a determinar, con frecuencias diferentes (cada 15 días / cada 30 / etc)

Detalle de trabajos prácticos

Los trabajos prácticos comprenderán dos estrategias diferentes: los que se realizarán en el aula en tiempo real y los que el alumno realizará por su cuenta y entregará según el cronograma acordado con el docente.

A) en el aula:

- a. Dictados fonéticos de textos breves de creciente complejidad. Frecuencia: semanal.
- b. Debates sobre textos literarios acordados con los espacios Lengua y Expresión Escrita y Lengua y Cultura I. Frecuencia: quincenal.
- c. Actuación de roles en diálogos que describen situaciones áulicas Frecuencia: quincenal.
- d. Presentación oral sobre aspectos teóricos. Frecuencia: semanal.
- e. Apropriación de información relevante a partir de la escucha de textos orales. Frecuencia: quincenal.

B) fuera del aula:

Transcripción fonética de palabras y textos breves de creciente complejidad relacionados con la cultura del idioma inglés (poemas, adivinanzas, juegos de palabras, rimas, el lenguaje del aula) en articulación con Lengua y Cultura I y Espacio de la Practica II. Frecuencia: quincenal.

Compensación de Trabajos Prácticos:

De no aprobar el 80% los trabajos prácticos asignados, que a estos fines se considerarán en su conjunto (transcripciones, dictados, otras modalidades), el alumno deberá recuperarlos luego de la segunda instancia de evaluación cuatrimestral antes del turno de exámenes de diciembre.

Coloquio como Examen Final

Para acceder a esta posibilidad, el alumno deberá cumplir los siguientes requisitos:

1. el 60% de asistencia en el año.
2. el 80% de sus trabajos prácticos cumplimentados (dictados, transcripciones y otras modalidades).

3. Un promedio de 7 o más en el conjunto de dictados y transcripciones. Sin ninguno reprobado (con menos de 4).
4. El 100% de las transcripciones domiciliarias aprobadas con promedio de 7 o más y ninguna reprobada.
5. Una calificación de 7 o más en las instancias de evaluación cuatrimestrales.
6. No debe haber tenido que rendir ninguna instancia de recuperatorio de ninguna naturaleza.

El **coloquio** consiste en el relato de una obra literaria no incluida en la lista de las lecturas obligatorias.

Examen Final sin instancia escrita

Se les administrará sólo la instancia oral del examen final a los alumnos que no estuvieran en condiciones de promover con coloquio final pero tengan:

1. Un promedio de 7 o más en el conjunto de trabajos prácticos,
2. El 100% de las transcripciones domiciliarias aprobadas con notas 7 a 10.
3. Ambos parciales con calificación superior a 4.

EXAMEN LIBRE¹

(Sólo para aquellos alumnos que han optado acreditar el espacio con esta modalidad)

El examen consta de dos instancias: escrita y oral. La instancia escrita es eliminatoria, es decir, con una calificación inferior a 4 (cuatro) el alumno no puede rendir la instancia oral. La calificación del examen en este caso será la del examen escrito.

Cuando el alumno obtenga una nota inferior a 4 (cuatro) en la instancia oral, se considerará que ha reprobado el examen. Es decir, ambas instancias, oral y escrita, son eliminatorias.

Examen escrito:

El examen escrito consistirá en una evaluación integradora que similar a los parciales y/o trabajos prácticos de la cursada y que integre todos los contenidos teóricos detallados en el programa. Se incluirán ejercicios de práctica similares a los presentes en la bibliografía obligatoria. Además, se tomarán una transcripción y un dictado fonético de un extracto de algunos de los textos de lectura incluidos también en la bibliografía obligatoria.

Examen oral:

El examen oral consistirá la lectura de un texto fonético provisto por la comisión evaluadora. Luego incluirá un interrogatorio por parte del tribunal sobre los contenidos teóricos de las unidades del programa. Además, se pedirá el relato completo de una o más de los textos de lectura descriptos en la bibliografía obligatoria.

Debido a las características de un examen libre, la evaluación se centrará sólo en el producto y no tendrá en cuenta el proceso.

¹ Consultar el 'Programa de contenidos para alumnos libres' vigente.